

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور.

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آونه سی یکر می بش غروشدور.
آونه اجرئی برینه پوسته پولی قبول
ابدیلیر . مرکزى شمديك باب عالی
جاده سنده عطارد بورغاکی افندیك
دکانیدر .

مجموعه ادبیه
۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه سلائیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

غایت جسم بالونلرک جو هواده سوق و اداره سی مشکلی اولدینی شمدی به قدر یک جوق تجارب ایله ثابت اولغله برابرینه براینده ۶۰۰۰ مترو مکعبده غایت جسم بر بالون حاضر لایتمقده اولدینی و قریباً (فریدناو) باغچه سندن بر هوا ایله جکی (ناغبات) غریبه سی خبر ویریور .

88

مشاهیر اطبای عثمانیه دن و آثار عدیله فیه سیله شهرت علمییه سی اور و باجده مسلم بولنان فضالی اطبان سعادتلو زانباقو پاشا حضرتلری بر قاج سنده دن بری خطه مصریه به وقوع بولان سیاحتلری اتناسنده اوراجده بعض تدقیقات فیه اجراسته موفق اولمشر . پاشای موسی الیه اسکی مصر لیره مخصوص اولان حلدلری و بوللردلده بولنان مومیالری نظر معاینه دن کچر و ب بر طاقم کیک پارچهلری تدارک ایتمشر که بوکون بعض خسته لقلرک جسم بشرده اجرای تخریبات ایلدیکی زمان کیکلر اوزرنده حاصل ایلدیکی تفراتک بوندن درت بش بیک سنه اول عالمه ککش اولان آدم لرک کیکلری اوزرنده ده حصوله کلدیکی کوستره جک علامتی حاوی بولنان مذکور کیکلر اک مهم شواهد طبیعه دن اولق اوزره فرانسه طب اقدامه ایله نجه نظر تقدیره اتمشر .

کوچک حکایه

اعتراف

۳۳

خسته بیک زحمت ایله طوغریلوب یتاغک اوزرنده اوطوردی .

آقشامک ورودیله برابر تزیایدیدن حرارت بیچاره نکبتون وجودینی تراچنده برافش کنیدی برش مدید اضطرانی ده اصل کچیره جکی اندیشه سنده دوشورمش ایدی .

فرق باشند وجودی زنده اولدینی حالده بر دیره هجوم ایدن مرض شدید ایکی آیدن بری اسیر فراس اضطراب اولوب قلمسی تحت مجبوریتده بولند بره ورق بیچاره نک هروجه ایله سیرینی توکنمش ایدی . ایکی آی طرفنده طوغریلوب یتاغی اوزرنده اوطوره میه جق حاله کک . صحت وعافیتک کمانه کوره سکان طقسان باشد قدر زنده قالد جققی امید ایدن بر آدم ایچون یک تحمل کداز برنی ایدی ! خسته لک احتیاط کارانه برندیور اتخاذینی مستلزم اوله جق صورتده اولدن

هیچ بر اثر وعلامت کوسترمیوب دفعه صولت کوسترمش اولدیندن بیچاره آدم بر جوق یاییله جق ایشلرینی یوز اوستی برافعه مجبور اولمشیدی .

حالبوکه شمدی اطبا کنیدیسته هر شیدن اول استراحت فکریه بی توصیه ایدیور لرایدی ، نه بیهوده ، نه غیر قابل اجرا توصیه ! کنیدیست فکری خسته لکدن اندیشه لردن بشقه دیگر بر طاقم اندیشه لرک بار اضطرانی آلتند بولنور ایکن استراحت فکریه سنک نامینی نصل قابل اولور ایدی .

کیمی بولسون ده محرم اسرار اتخاذیله درد درونی آکلاتسون ! خسته لکی یاز موسمک تام اورته سنده وقوع بولدینی ، بوموسمده ایسه هر کس صیفیه لره طاغلمش اولدینی جهته جانندن بر احباب بولوب حسب حال ایتکده امکالنز .

بالین اضطرابنده کیکه کوندوز بکلیه رک آغلامقده بولنان زوجیه سی غایت اینی برقادین ، نمونه اوله جق برزوجه ایسه ده قلبی ، فکری یاقان بر سری آکا نصل تودیع ایتسون ؟

اشته خسته شو ملاحظات الیمک تاثیریه اولجه باشی قالدیرمش اولدینی یاصدیقه تکرار یورالانیسوردی . حال مرضی ذهنی تشویش ایدر افکار مؤلمیه تاب آور مقاومت اوله بیلمسنه بسبتون مانع کورونیوردی .

او کون آقشامه طوغری اوجنجی دفعه کنیدیستی معاینه ککش اولان دوقنور ایله اوطه ده یالکز قالمق ایستدیکنی زوجیه نه اشارتله کلانده دن قادینجقزده دیشاری جیقده قدن صکره دوقنور دیدی که :

— اولوم درجه سنده کلنلردن حقیقی کتم ایتک اوزره دوقنورلرک علی الاکثر اختیار ایلدکلری برمسلك مشفقانه بی تقدیر ایتزد دگم . فقط بنم حقمده بو مسلك مشفقانه مغایر بر صورتده طاورالنه کزی نمی ایدیشمک نه کی اسباب مجبره دن متولد اولدینی بیله کز بکا آجیر ایدیکز . بنم اتخاذ اوله جق بر جوق مقررات مهمم واردر . حیامدن جزئی بر امید موجود اولدقجه بو مقرراتی اتخاذده تأخر کوستره بیلیر ایدم . فقط بوکون آرتق قوتک توکنیدیکنی حیامک منطقی اولق اوزره بولندیغی حس ایدیورم . رجا ایدرم بکا قارش سربستانه سوز سوبلیکز . نه حاله بولنیورم . نه اولیورسم بکا آجیقندن آجیفه بیان ایدیکز بنی مثالم ایدم جککزدن ، اورکو -

ده جککزدن ذره جه قورقیکز . امکان خلاصم اولوب اولدینی آغزیکزدن ایشتمم بنم ایچون صوک درجه لازمدر دوقنور .

بوسوز اوزرینه دوقنور برمدت متردد قالمش ، براز صکرده ، انسان نفس آلوب ویردکجه برشیدن مایوس اولمه لیدر . سزدن ده ازیاده مه لک خسته لکلره طویلانلرک بیله ایشدکلری کورولمشر ؟ ، سوزلریله خسته بی تطمینه چالشمش ایسه ده طبییک بوسوزلریله خسته نک آزاجق اولسون اطمینان بوله مدینی بسبلی کورونیور ، و اوله جکی قالد جق حقمده بر فکرقطی درمیان ایدلمسی آرزوی قطع یسندده بولندیغی نظرندن آکلاشیلیور ایدی . شو حاله دفت ایدن طیب دیدی که :

— جدأ احوال حقیقه صحیه کزی اوکرمک می ایتنیورسکز ؟

— اوت ، سزه یمین ویریورم . طوغری بی اولدینی کی سوبلیکز .

— اویله ایسه بنده طوغری بی سوبلمک مجبورم . کوریه جک یاییله جق برایشکزن اتخاذ اوله جق برقراریکز وارسه همان یایوب بتیریکز .

89

کیجه حلول ایلدی . سوقاقده هر درلو شبات کسیلوب ده خسته کنیدی بحرانی ایچنده چیربنجه باشلادیغی زمان درون خانه ده جدأ بر حال حزن انکیز حاصل اولدی .

خسته نک بیچاره زوجیه سی بالین احتضارده وقفه کیر سکون اولوب کیزی کیزی کوز یاشلری دوککه دوام ایلدیکی صره ده بر آرائق طالمش اولدینی بحر بحراندن بردن بره ظهور ایتش کی کورینن زوجی طوغریلوب کنیدیسته دیدی که :

— باقسه ک آسوکلی زوجیه ! شورابه یک یقینه کلده سنله صوک دفعه سوبلشم . صوک بر بخرانک بزه صباچی بولدریمه جقندن امیر . بونک ایچون جوقدن بری قلبمکن یکن برشیبی سکا آجقه مجبورم .

— آمان بوله سوزلر سوبلمه زوج ! نضک ایچون اویله فنا فکرلرده بولمغه نه لزوم وار ؟

— بن حقیقی سکا سوبلدم آا دوام حیامدن آرتق امید کسلمشر . بونک ایچون . . .

خسته سوزنی اکال ایدممدی . تا خنجره سنده قدر ککش اولان کلمات دیشلری

جیقمه میدان بوله مدی . یالکز سوکلی زوجیه سنک یکده قوتی اولیان برشیا تأثیریه ناقص اوله رق خیالدار اولش بولنان اوله ایچنده کوزینه برقادها

کوزل کورینن زوجیه سنک یوزینه باقه قالدی . بو حال مبهویت تخمیناً یازم ساعت قدر دوام ایتدکدن صکره دیدی که : — آرازمده ابدأ مفارقت واقع اولمقده بولندیغی بر صره سنک قلبی برخبر مؤلم ایله جریجه دار ایتک ایتمز ایدم . فقط نه یابهیم که بشقه لری نه قارش اولان مهم بر وظیفه بی او باده مضطر براقیور . سوبلیه جکم شی سنجه یک فنا تأثیر حاصل ایدمک ایسه ده رجا ایدرم بی عفو ایت . حالت احتضاره ککش بر آدم آرتق سزای مرحتدر ، بن بولمده سنی سوبیکم قدر بشقه برقادینی ده سو -

مشمدر . حتی آندن بر قزمده اولدی که الان طقوز یاشنده در . کنجکلمده

برخطادر ایتدم . لکن بوخطانک وقو - غندن صکره اوقادینی ترک ایدمزدم .

یالکز باشنه برافه مزمدم . بناء علیه خسته دکل ایکن بونلرک اعاشه سنی ده تأمین ایدیوردم . لکن شمدی خسته دوشونجه بیچاره لر امداد واعانه دن محروم قالدیلر .

بن اولدکدن صکره بسبتون دوجار فقرو سفالت اوله جقلردر . حین تاهلمزده

سنک کتیرمش اولدینک جهاز برجه سی ضایع اولمقسنن تماماً طور یور . مرحت

لطف و مروت ایدوب سن یالکز جهازکله اکتفا ایتده متبای هر نه یه مالک ایسم

او قادی ایله قزجغزه کتسون ! بونی بکا وعد ایتده راحت وسکون ایچنده

اولهیم ، قادی ایله قزک اسملری ، آدرس لری شوراده یاصدیقمک آلتنده کی برطرف

درونده بولنان کاغذ ایچنده در . اولد - کدن صکره مقتضای انسانی اجرا ایت .

قادی - امین اول دیدیککی تمامیه اجرا ایدم .

بوندن صکره خسته به بر راحت کلدی . صباحه قالمزدن اول ظهورندن

قورقیلان بحران صباخ اولنجه به قدر ظهور ایتدی . یالکز کونشک طلوعندن

بر ایکی ساعت صکره خسته نک ، حالی فنا لاشه رق حیاندن قطع امید ایدیلجک

بر بحران پیدا اولوب خسته بی آن بان آلوب کونوره جک درجه ده تأثیر

کوستردی . فقط غریبه لره خسته مات ایله بر قاج

ساعت بجه لشدکدن صکره نهایت اکاغلبه ایدرک بحرانک نتیجه سنده طانی بر اوقویه

طالعى. يگرى درت ساعت صكره كاملاً
فورتمش. حال قهاخته كيرمش ايدى.
مدت قهاخت بر آيدن زياده دوام ايدى.
خسته كيتدكه اينشمش. اولى كى صحت
كاملى سى اكنساب ايلمش ايسه ده فكري
قلى اديشه دن خالى دكل ايدى. دوچار
اولدني بحران حياتيه خاتمه چكمش
اولسه ايدى زوجيه سى برحس انسانيت
پرورانده اتباع ايله متره سيله اندن اولان
كرمه سته سقالت چكدر ميه چك ايسه ده
كنديسى ايلمش كدن صكره انلره نه
نظرلره باقه جق ايدى؟ يا معامله واقعه.
سندن طولاني كنديسى فوق العاده توييخ
وتعذير ايلر ايسه! اشته شو كى مطالعات
متره سيله قزندن زوجيه سته بر كره دها
بخت ايتكدن خسته بي منع ايدوردى.
لكن بوايشى مؤيداً سكوت ايله چشيد.
يرمك قابل اوله مزدي. او بايد همه حال
زوجيه سيله اكلاشمق لازم ايدى. برخيلى
مدت تردد دن صكره نهايت بركون فرصت
دوشوروب زوجيه سته خسته لغم اك زياده
شدت كسب ايلديكى كيجه سكا برشيدن
بخت ايتشيدم. اوشى خاطر كده دريا!
— وت. او كيجه حرارت صوك
درجه بي بولمش. خسته لغم شدي سى
فوق العاده صايقلاتمش ايدى. ايله
صايقلامه قيلندن اولان شيلره اهميت
ويرلر. شدت مرض انسانه هر شئي
سويلدير. بايد برده ينه معذور كورو.
لمسه باعث اولور.

زوجيه سنك شو خاطر شناسانه ويجا.
مله كارانه افاده سى اوزرينه آرتق درون
خانه ده بردها متره س. قز سوزى قاله
آلندي.

سَيَّاحَاتْ

غرايى

آمرىقالير «ايش هرشيدن اولدر»
ديرلر. بونك ايجون بر اولوم وقوعنده
يله آمرىقالير ايشي دوشونورلر.
اولومدن ده ايشه يارايه جق بر استفاده
تامينه چالشيولر. شو سوزى مثبت
اولق اوزره آمرىقاده برينك وقتاني
اخبار ايجون غزته لرله نشر ايلمش اولان
زيرده كى اعلاني كوسترمه چكز.

«ماه حال افرنجينك اون برنجي كوني
نيورقه (غيرينو ينج ايسرتيت) سوكا.
غنده كائن مغازه سنده وفات ايتش اولان
موسيو (ادوارجون) كنديله معامله
تجاربه سى اولان ذواتك تحت تصديقته

اولدني وجه ايله غايت ناموسكار، خوش
مشرّب، لطفكار بر آدم ايدى. كنديسنك
فضائلي شايلان تقدير اولوب صانديني قاستور
شايقه لرده اوچ فرانقندن عبارت برقيئات
اهون ايله صاتيلاير ايدى. وفاتنه اشك ريز
تأثر اولان بر زوجيه سى واهون قيئات
ايله صاتلمق اوزره كيتلى مالى قالمشدر.
اهون قيأت ايله بر جوق قاستور مبايله
ايلديكى بر زمانده كنچ ياشنده وفات
ايلمشدر.

زوجيه سى شمدي او قاستورلرى
سائر مغازه لرك رقابت ايدمه ميه چكى اهون
برقيئات ايله صانه چقدر. متوفانك تسلى
ناپذير اولان زوجيه سى مغازه سنى اداره
ايتكده دوام ايله چكدر.

آمرىقاده غرايت مى آراسكز؟
اشته برى دها!

نيورق شهرينك اك زنكين عائله.
لرينه منسوب اوچ مادموازل اخيرا بر
اكيرس قطارنده ماكنيستك آتشچيك
اجرا ايتك هوسنه دوشمشلر. بدرلر.
ينك صرف ايلدكلى نفوذ و نفوذ سايه.
سنده شمندوفر قومبايه سى بوكوزل
مادموازلرى بر سفر ايجون ماكنيستلكنه
آتشچيك قبول ايتكده ثمانت كوسترمه مش
اولديندن كجن (ارقاناس سيني) دن
حركت ايدن برترنى و قلاها ميه كوتورمه
موفق اولمشلدر.

مادموازلرك او نازك و بياض اللريله
ماكنه اداره ايتدكلى، انسانى راهده
برما كنيست كى ماكنه نك هر جهتي
تميزلدكلى وسياه كورلرى متصل كوركله
اوجاغه آندقلى شايلان تماشا برمنظره
تشكيل ايتمشدر.

دريوز سكران كيلو متولق بر
مسافده ترنى بر كونه قضايه. توقفه
اوغرا تمقزيرن سوق ايتكده موفق اولمش
اولان شو مادموازلر سياحتلرينك حد
منتهاسنه واصل اولدقلى زمان عمومك
آقشلاينه مظهر اولمشلدر.

مُتَوَكِّفِي

غايث بيوك بر ساعت

آمرىقاده كائن (سن لوئى) شهرنده
۱۹۰۳ سنه سنده كساد ايدمك اوزره
بر عمومى سركى ترتيب ايدلمكده در.
اشبو سر كيتك اك زياده جالب نظر
دقت اثرينى جسيم بر ساعت تشكيل
ايدم چكدر.

شمدي به قدر دنياك هيچ بر برنده
بر مثلى وجوده كيتيله مش اولان بوساعتك
مينه سى اوتوز مترو قطارنده اوله جغندن
سير جيلر ساعتك دروننده فرح فرح
كز ميه لوب چرخلرك حر كترلرني مشاهده
ايدم يله چكدر در.

مذكور ساعتك بيوك جرئى بر
طونيلانو قنقنده اوله چقدر.

بالون قضاسى

كچنده نابولى شهرنده كساد اولنان
حفظ الصحه قونغرمه سنك ختامنده ايتاليا
بالونچيلردن اوچ ذات اوله حاضر لامش
اولدقلى بر بالونى بر هوا ايتشلاير ايدى.
حالبوكه بالون جو هواده ايجه بوكسلا.
كدن صكره روزكار كنديسى دكزه
طوغرى سوق ايتش و بر مدت آجبقلره
طوغرى كيتدكدن صكره دكزه دوشمشلدر.

لكن بالون دكزه دوشديكى زمان باتيموب
آلتنده كى سيد صو اوستنده يوزمكه
باشلايدندن ايجنده كى اوچ بالونچى بالونك
ايلرينه صارلمقه مجبور اولمشلدر.
اوچ بالونچى آلتى ساعت قدر شوتللكلى
حاله قلوب حيات و ثمانت آراسنده
چيرنمشلدر. لكن بوجادله نك نتيجه.
سنده بالونچيلردن يوز باشى ونى ايله
(دون مارزيسو) غزتمه سنك محبرى
موسيو به بالونينونك طاقتلرى نوكنمش
اولديندن ايكي سده دكزه دوشهرك
بوغولمشدر. بوجادله غيغه دن اوچ ساعت
صكره بالونك يقينندن كجن بر بالقجى
قايى اوچنجى بالونچى قونت دومونته.
توبوي فورنارمشدر.

آندرمك شاندير مى

قوبنهاغدن ۲۱ تموز تاريخيله
يازلديغه كوره كاشف آندرم طرفندن
دكزه آتلمش اولوب دكزده بولنان و شهر
مذكور كيتيلمش اولان شاندير
استقوله كوندرلمشدر.

طبيعات

شمدي به قدر دكزلرك عمق حقدنه
اجرا قلنان تجارب عديده نتيجه سنده
اك درين عمقك بحر محيط كيوك جنوب
جهتده بولندينى و محل مذكوره عمق
بحرك ۹۴۲۵ مترو اولدني تحقيق ايتشيدى
آمرىقا سفان حربه سندن (نهر) نام
وابورك قبودانى بوكره بحر محيط كيوك
شمال جهتده دها درين بر نقطه بولمشدر.

موسى اليه ميدواى وغوآم آطه لرى آرا.
سنده بر قابلو وضعيچون اسقاندبل عملياتى
اجرا ايتكده اولدني صره ده ۹۶۳۵ مترو
درينلكننده بر نقطه كشفنه موفق اولمشدر.

ينار طاعنى فورانى

زاپونيستانك مركز اداره سى اولان
يوقاماها شهرندن اوروپا غزته لرينه كشيده
قلنان بر تلغرافنامه يه كوره ۱۸۸۸ سنه.
سنده شدت فورانى بيكلر جه نفوسك تلفنه
بادى اولان (آزوما) ينار طاعنى اوزما.
ندن برى حال سكونده بولنور ايكن تموز
افرنجينك اون بدنجي كوني بردن بره
شدته فورانه باشلامش. بودغه ده ايكي يوز
كشيك تلف و مجروح اولمسنه بادي
اولمشدر.

مخابرات علنيه

محمد نامق بك افندي به — (صميمت
عشق) عنوانلى منظومه كز (معلومات) ده.
مندرج بولديغندن مجموعه مزه درجنده.
معذور كوريليرز. ديكر آثار ادبانه لرى
تقديم بيوريلورسه مع الافتخار تزيين
صحائف ايلرز.

ع. نجفى بكه — غزته مز مطبوعات
عثمانيه نك ترقيسنه خدمت امنيه سيله تشكيل
ايديلهرك نورسيدكان ادبك تزييد هوس
و آرزوسنه غيرت اقصى املمز اولديغندن
(قطعه) كزى مع الممنونه درج ايلدك
دها كوزل اثرلر يكره انتظار ايدرز.

بول مجموعى

مقدما صاحب امتياز من طرفندن
نشر ايديلوب رغبت عموميه يى جلب ايلمش
اولان بوجريده ادبيه و فنيه نك پرا كنده
نسخه لرى اخيرا بر آرمه كيتيلهك بر
قاج طاقم تشكيل ايديله بيلمشدر.

مشاهير ارباب قلمك آثارينى بر
آرمه مطالعه ايتك ارزوسنده بولنانلرك
بوجلدلردن برر دانه ايدملرني توصيه
ايدرز. ۲۶ نسخه دن عبارت بولنان بر
طاقنك قيثانى در سعادت ايجون ۱۸.
ولايات شاهانه ايجون ۲۳ غروشندر.
شمديكي حاليه مركز توزيرمز بولنان
عطار يورغا كيتك دكاننده ساتيلور.

ترجمان حقيقت مطبعه سنده طبع اولمشدر.

صاحب امتياز: محمد اكرم